

**Question écrite de Monsieur Alexandre DERMINE  
relative à la répartition des actes  
selon la langue usitée par l'administré.**

---

Je m'intéresse aux informations relatives à la répartition des actes énumérés ci-dessous, selon la langue usitée par l'administré.

Dès lors, pourriez-vous me communiquer la répartition en français et en néerlandais pour les années 2018, 2019 et 2020 et 2021 des actes suivants :

- Des actes de naissance ;
- Des actes de mariage ;
- Des actes de décès ;
- Des passeports ;
- Des permis de conduire ;
- Des cartes d'identité pour étrangers et autres actes délivrés en application de la loi sur l'accès au territoire.
- Des demandes de permis d'urbanisme introduites auprès de l'administration communale ou instruites par l'administration communale ;
- Des demandes de permis d'urbanisme ou des refus de permis délivrés par le Collège des Bourgmestres et Echevins.

## Réponse des Messieurs Olivier DELEUZE, Bourgmestre, Jean-François DE LE HOYE et Benoît THIELEMANS, Echevins.

---

### Service démographie

Il est à noter que pour la région Bruxelles-Capitale, tous les citoyens ont le choix de la langue au moment de la commande leur passeport, de leur permis de conduire ou de leur carte d'identité, qui pourrait différer de la langue d'inscription dans le registre national des personnes physiques.

Le service état civil travaille avec le logiciel Saphir. Ce logiciel est leur outil de travail pour tous les actes d'état civil et il permet d'extraire les données statistiques sur base de leur encodage quotidien.

Par contre le service Population travaille avec plusieurs logiciels provenant de différents SPF qui ne permettent pas d'avoir directement ces données statistiques. Le service population a introduit une demande spécifique aux SPF concernés :

- Belpas pour la commande des passeports (SPF des Affaires Etrangères)
- Belpic pour la commande des cartes d'identité (SPF Intérieur)
- Mercurius pour la commande des permis de conduire (SPF Mobilité)

- Actes de naissance

| La langue utilisée | 2018 | 2019 | 2020 | 2021 |
|--------------------|------|------|------|------|
| Français           | 2    | 3    | 1    | 5    |
| Néerlandais        | 0    | 0    | 0    | 0    |

- Actes de mariage

| La langue utilisée | 2019 | 2020 | 2021 | 2022 |
|--------------------|------|------|------|------|
| Français           | 72   | 74   | 67   | 79   |
| Néerlandais        | 3    | 2    | 2    | 1    |

- Actes de décès

| La langue utilisée | 2018 | 2019 | 2020 | 2021 |
|--------------------|------|------|------|------|
| Français           | 143  | 139  | 199  | 159  |
| Néerlandais        | 1    | 4    | 1    | 1    |

- Passeports

Le SPF des affaires étrangères nous signale dans son mail qu'il ne conserve pas l'information relative à la langue des passeports dans leurs bases de données. Toutefois le

service a pu faire une vérification manuellement pour l'année 2021 en se basant sur chaque facture mensuelle reçue.

La réponse du SPF des affaires étrangères est jointe en annexe.

| La langue utilisée | 2018 | 2019 | 2020 | 2021 |
|--------------------|------|------|------|------|
| Français           | /    | /    | /    | 2359 |
| Néerlandais        | /    | /    | /    | 30   |

- Permis de conduire

Le SPF mobilité n'a pas accès directement aux statistiques relatives aux commandes des permis de conduire. Le délai d'attente pour cette demande varie de 6 à 8 semaines. Dès la réception de cette information, le service vous communiquera les chiffres au Conseil communal qui suivra.

La réponse du SPF mobilité est jointe en annexe.

- Les différents titres de séjours électroniques délivrés pour les citoyens étrangers.

| La langue utilisée | 2018 | 2019 | 2020 | 2021 |
|--------------------|------|------|------|------|
| Français           | 1207 | 1500 | 1311 | 1338 |
| Néerlandais        | 47   | 59   | 43   | 21   |

- Les attestations d'immatriculation - cartes oranges

| La langue utilisée | 2018 | 2019 | 2020 | 2021 |
|--------------------|------|------|------|------|
| Français           | 11   | 56   | 31   | 51   |
| Néerlandais        | 0    | 0    | 0    | 0    |

### Service urbanisme

Demandes de permis d'urbanisme introduites auprès de l'administration communale ou instruites par l'administration communale.

| Année | FR  | NL |
|-------|-----|----|
| 2018  | 223 | 2  |
| 2019  | 245 | 1  |
| 2020  | 227 | 4  |
| 2021  | 277 | 2  |

Demandes de permis d'urbanisme ou des refus de permis délivrés par le Collège des Bourgmestres et Echevins.

| Année | FR  | NL |
|-------|-----|----|
| 2018  | 155 | 0  |
| 2019  | 145 | 2  |
| 2020  | 141 | 1  |
| 2021  | 161 | 1  |